淡江時報 第 762 期

**全民英檢秘笈**

**瀛苑副刊**

郭岱宗（英文系副教授）
  
Part 1
  
1、家花哪比野花香？
  
 被禁止的 fruit is sweet.
  
2、全部徹底檢查。
  
 留下 no stone 沒被翻過來.
  
3、明哲保身
  
 Keep one’s 鼻子 清晰.
  
4、欺善怕惡
  
 欺負 the 溫順的 but 怕強者 .
  
5、人生苦短
  
 Life is 不過是 a 一根手指的長度.
  
  
答案
  
1、Forbidden
  
2、Leave, unturned
  
3、nose, clean
  
4、bully, meek, fear the strong
  
5、but, span
  
  
Part2
  
1、花了 一大筆錢 ，心疼不已
  
 cost 一隻手臂 and 一條腿
  
2、騎虎難下
  
 往上 the 小溪 without a 槳
  
3、翻舊帳
  
 打 a 死馬
  
4、忍氣吞聲
  
 eat 烏鴉
  
5、用激將法來刺激某人
  
 蛋洗 someone.
  
  
答案
  
1、 an arm, a leg
  
2、 up, creek, paddle
  
3、 beat, dead horse
  
4、 crow
  
5、 egg on
  
  
Part 3現學現用
  
1、人生苦短。
  
 Life is \_\_\_\_\_\_ a \_\_\_\_\_\_.
  
2、這輛車花了我一大筆錢，好心疼。
  
 This car has \_\_\_\_\_\_ me an \_\_\_\_\_\_ and
  
 a \_\_\_\_\_\_.
  
3、無風不起浪。
  
 There is \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ without \_\_\_\_\_\_.
  
4、我心力交瘁。
  
 I’m like a \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_\_
  
 \_\_\_\_\_\_.
  
5、別忍氣吞聲。
  
 Don’t \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_.
  
6、你別激我。
  
 Don’t \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ me.
  
7、守口如瓶
  
 A \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ cathes \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_.
  
8、我看不起欺善怕惡之徒。
  
 I despise those like \_\_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_\_
  
 but \_\_\_\_\_\_ the \_\_\_\_\_\_.
  
9、家花哪比野花香？
  
 \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ is \_\_\_\_\_\_.
  
10、說易行難
  
 \_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_ than \_\_\_\_\_\_.
  
  
答案
  
1、but, span
  
2、cost, arm, leg
  
3、no smoke, fire
  
4、candle burned, both ends
  
5、eat crow
  
6、egg on
  
7、closed mouth, no fly
  
8、bully, meek, fear, strong
  
9、Forbidden fruit, sweet
  
10、Easier said, done